

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.444/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 41.444/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 oktober 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de bepalingen van het artikel 14 i), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 25 januari 2007 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 9 octobre 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les dispositions de l'article 14 i), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 25 janvier 2007 l'avis suivant:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe artikel 14, i), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, te wijzigen. De wijzigingen hebben betrekking op, enerzijds, een verstrekking die wordt geschrapt uit de lijst van verstrekkingen die onderling niet cumuleerbaar zijn (artikel 1, 1° en 3°, van het ontwerp) en, anderzijds, een nieuwe verstrekking die wordt toegevoegd, namelijk "Supplement voor vocale audiometrie wanneer deze uitgevoerd wordt samen met een tonale audiometrie", waaraan tevens een toepassingsregel wordt gekoppeld.

2. Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 35, §§ 1 en 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In het opschrift zijn de woorden "van de bepalingen het" overbodig, zodat het aanbeveling verdient ze te schrappen.

Bovendien dient te worden geschreven "artikel 14, i), ...". Deze opmerking geldt eveneens voor het tweede lid van de aanhef en voor artikel 1 van het ontwerp.

Aanhef

In de tweede aanhefverwijzing dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven "26 en 27" in plaats van "26 et 27".

.../...

Artikel 1

Volgens de regels van de wetgevingstechniek redigere men de inleidende zin van artikel 1 als volgt:

"Artikel 14, i), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 ..., gewijzigd bij ..., wordt gewijzigd als volgt:".

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet soumis pour avis vise à modifier l'article 14, i), de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Les modifications consistent, d'une part, à supprimer une prestation de la liste des prestations non cumulables entre elles (article 1^{er}, 1° et 3°, du projet) et, d'autre part, à ajouter une nouvelle prestation, à savoir "Supplément pour audiométrie vocale lorsque celle-ci est exécutée en même temps qu'une audiométrie tonale", à laquelle est en outre liée une règle d'application.

2. Le projet trouve un fondement juridique à l'article 35, §§ 1^{er} et 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Les mots "les dispositions de" figurant dans l'intitulé sont superflus, si bien qu'il est préférable de les omettre.

Il convient en outre d'écrire "l'article 14, i), ...". Cette observation s'applique également au deuxième alinéa du préambule et à l'article 1^{er} du projet.

Préambule

Dans le texte néerlandais du deuxième alinéa du préambule, il y a lieu d'écrire "26 en 27" au lieu de "26 et 27".

Article 1^{er}

Pour se conformer aux règles de la technique législative, on rédigera la phrase liminaire de l'article 1^{er} ainsi qu'il suit:

"L'article 14, i), de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 ..., modifié par ..., est modifié comme suit:".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. I. VOS, adjunct-auditeur.

Le rapport a été présenté par Mme I. VOS,
auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. BAERT.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. BAERT.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME